




AVENUE MONTAIGNE
P A R I S

14

JUIN 2014

Abx



Collier
Haute Joaillerie
Ultimate Temptation
en or blanc et
diamants.

Collier
Haute Joaillerie
en platine, émeraudes
et diamants,
offert en 1962 à
Elizabeth Taylor
par Richard Burton.

© Bulgari



Celebrating 130 years

BVLGARI

LE FESTIN DE PIERRES

Elle demeure au firmament des griffes de joaillerie qui ont conquis, depuis longtemps, le cœur des femmes... et le respect de la profession, tant la créativité et la qualité des pierres sont parmi les constantes de la Maison Bulgari qui célèbre son 130^e anniversaire...

BVLGARI, A FEAST OF STONES

It remains at the summit of names in fine jewelry and has long since conquered the hearts of women, as well as the respect of the profession, so much are creativity and the quality of its stones among the constants of the Bulgari brand, celebrating, this year, its 130th anniversary.

Celebrating 130 years



Sotirios
Bulgari

Naissance d'un mythe

Il y a 130 ans naissait à Rome une Maison de joaillerie qui a inscrit les trois syllabes de son nom dans la pérennité... En 1881 Sotirios Bulgari – issu d'une famille d'orfèvres grecs – s'établit en Italie. Il a été initié à la fabrication d'objets précieux en argent, et ouvre (en 1884) sa première boutique Via Sistina, à Rome, artère alors très recherchée, menant de la Place de la Trinité-des-Monts, au sommet de l'escalier de la Place d'Espagne. Son savoir-faire de grande qualité lui permet de se constituer une clientèle nombreuse et fidèle. En 1894, il ouvre une deuxième boutique au 20 de la Via Condotti puis, en 1905, entouré de ses deux fils, Costantino et Giorgio, il inaugure un troisième établissement aux 10b et c de cette même rue. Durant quatre décennies, les trois boutiques perdureront, reliées par l'escalier de la Place d'Espagne, puis seule la dernière, au numéro 10, aujourd'hui lieu-phare de la griffe, sera conservée.

The birth of a Myth

Founded in Rome 130 years ago, this house of fine jewels has inscribed the three syllables of its name in history. In 1881, Sotirios Bulgari, descendant of a family of Greek goldsmiths, settled in Italy. He had been trained in the creation of precious gold and silver objects, and in 1884 he opened his first boutique on Rome's Via Sistina, a highly prestigious street, leading from the Piazza Trinita-dei-Monti to the top of the Spanish Steps. High quality and savoir-faire allowed him to build a large and loyal clientele. In 1894, he opened a second boutique at 20 Via Condotti. In 1905, with his two sons, Costantino and Giorgio, he inaugurated a third establishment at number 10b of the same street. For four decades, these three boutiques prospered, connected by the famous steps of the Piazza di Spagna, until finally, number 10 became the flagship, and now remains the mark's only Roman boutique.



1. Boutique Bulgari Via Condotti dans les années 1920

2. Boutique Bulgari Via dei Condotti, 1906

3. Boutique Bulgari, 1950

4. Bague Haute Joaillerie Collection Heritage en or blanc et or jaune, saphir, diamants et pierres de couleurs

© Bulgari



3.



4.

De l'orfèvrerie à la joaillerie

From Goldsmith to Jeweler

The Bvlgari sons inherited their father's passion for working with precious metals. And they added a keen interest for precious stones and watchmaking. They oriented their brand toward this sector in which they would excel brilliantly: the creation of fine jewels and watches. At the end of the 1940's, the Bvlgari brothers chose to divert from the strict rules of the school of French jewelers. They developed a unique style, based on Greco-Roman classicism, the Italian Renaissance and the school of 19th century Roman silver and goldsmiths. The names of Rome's high society, and of prominent figures from all over the world would appear in Bvlgari's order books.

Les fils Bvlgari sont saisis de la même passion que leur père pour le travail des métaux précieux. Ils y ajoutent un intérêt marqué pour les pierres précieuses et l'horlogerie. La Maison se tourne alors vers un domaine dans lequel elle va s'illustrer avec brio : la création de bijoux et de montres. À la fin des années quarante, les frères Bvlgari choisissent de s'affranchir des règles strictes de l'école d'orfèvrerie française. Ils mettent au point un style inédit, nourri du classicisme gréco-romain, de la Renaissance italienne et de l'école romaine d'orfèvrerie du XIX^e siècle. Tous les grands noms de la high society de Rome et bientôt du monde entier figureront dans les livres de commandes de la Maison...

Chronique d'un succès annoncé

The story of a foretold success

Bulgari had become a reference. The most glamorous personalities of the silver screen were photographed wearing the innovative and audacious creations of Bulgari. During the filming of *Cleopatra*, Elizabeth Taylor spoke about her experience: "One of the greatest advantages of filming *Cleopatra* in Rome was, without a doubt, the little Bulgari boutique. I would visit Gianni Bulgari in the afternoon and we spent hours together exchanging stories." A strong attachment to stars, born decades ago, has not diminished. In the 1970's, Bulgari launched an international expansion, to be closer to its loyal and discerning clientele. Boutiques were inaugurated in New York, Geneva, Monte-Carlo, and Paris. Today there are some 250 boutiques, permitting fans of this trademark to admire, from one collection to the next, the Bulgari style.



1.

Bulgari est désormais une référence. Les figures les plus glamour du 7^e Art sont photographiées portant les créations innovantes et audacieuses de la Maison. Durant le tournage de *Cléopâtre*, Elisabeth Taylor évoque ainsi son expérience : «*L'un des plus grands avantages de tourner Cléopâtre à Rome fut, sans aucun doute, la petite boutique Bulgari. Je rendais visite à Gianni Bulgari l'après-midi et nous passions des heures ensemble... à échanger nos histoires.*» Ce vif attachement des stars, né il y a des décennies, ne s'est jamais démenti. Durant les années 1970, Bulgari étend sa présence à l'étranger, allant au plus près d'une clientèle fidèle et exigeante. Des boutiques sont ainsi inaugurées à New York, Genève, Monte-Carlo, Paris. Aujourd'hui, ce sont quelque 250 boutiques qui permettent aux amoureux de la griffe d'admirer, au fil des collections, l'esprit Bulgari.



3.



2.

1. Ingrid Bergman avec sa famille, 1960
2. Elizabeth Taylor, sur le tournage du film *Cléopâtre*, 1962
3. Bracelet Serpenti Haute Joaillerie Collection Heritage en or jaune, rubis, jade et pavé diamants

© Bulgari

Celebrating 130 years

Pour marquer son cent trentième anniversaire, Bulgari a entrepris une restauration de sa boutique historique située au 10 de la Via dei Condotti, à Rome, et présente une série de pièces en éditions limitées... La Maison Bulgari a sollicité l'Américain Peter Marino, l'un des architectes les plus prisés, pour orchestrer cette renaissance. Les dalles de travertin, les corniches en marbre vert d'Afrique ainsi que les lettres de bronze ont ainsi retrouvé leur splendeur d'origine grâce à une minutieuse restauration. Les pièces d'ameublement ont été imaginées par Albin, Borsani, Mangiarotti, Parisi, Seguso et Ulrich, tandis que les lustres en verre soufflé sont une création de Vistosi. En outre une nouvelle section destinée à la haute joaillerie et un salon VIP ont été aménagés, permettant aux clients de découvrir les collections dans le plus grand confort.



Un fastueux anniversaire

A sumptuous anniversary

To mark its 130th anniversary, Bulgari undertook the restoration of its historic boutique at 10 Via dei Condotti in Rome, and is presenting a series of limited edition pieces. Bulgari hired the American Peter Marino, one of today's most admired architects, to orchestrate this renaissance. Travertine tiles, cornices of green African marble, as well as bronze letters have thus been returned to their original splendor thanks to the meticulous restoration. The furnishings were designed by Albin, Borsani, Mangiarotti, Parisi, Seguso and Ulrich. The chandeliers of blown glass were created by Vistosi. In addition, a new section dedicated to *Haute Joaillerie* and a VIP lounge were created, allowing clients to discover collections in the greatest comfort.





1.

A stairway to eternity

Bulgari has also announced the financing of the renovation of the Spanish Steps, a work of 138 steps completed in 1725 by architect Francesco de Sanctis. According to Jean-Christophe Babin, President and General Director of the Bulgari group: *"2014 is a particularly important year for us, marking the 130th anniversary of Bulgari. The celebration began with the re-opening of the historic boutique located on Via dei Condotti in Rome, a tribute to the Eternal City, the constant and inexhaustible source of inspiration for our collections. In addition, I am extremely proud of this agreement with the city of Rome allowing us to "adopt" the stairway of the Piazza di Spagna. Located between the Via Sistina, where Sotirio Bulgari opened his first shop in 1884, and the historic flagship on the Via dei Condotti, this monumental stairway is at the heart of our history. Who better than Bulgari to contribute to the restoration of this jewel of Roman architecture? For me, this initiative represents just one of many steps that Bulgari has climbed in its quest for eternity."*

Bulgari a, en outre, annoncé le financement de la rénovation de l'escalier de la Place d'Espagne, un opus de 138 marches achevé en 1725 par l'architecte Francesco de Sanctis. Selon Jean-Christophe Babin, Président-directeur général du Groupe Bulgari: *«2014 est une année particulièrement importante pour nous, marquant le 130^e anniversaire de Bulgari. Les festivités ont débuté avec la réouverture de la boutique amiral et historique située Via dei Condotti à Rome, un événement-hommage à la Ville éternelle, source d'inspiration inépuisable et immuable pour nos collections. De plus, je suis extrêmement fier de ce contrat avec la ville de Rome, qui nous permettra 'd'adopter' l'escalier de la Place d'Espagne. Situé entre la Via Sistina – où Sotirio Bulgari a ouvert son premier commerce en 1884 – et le flagship historique de la Via dei Condotti, cet escalier monumental est au cœur de notre histoire. Qui mieux que Bulgari peut contribuer à la restauration de ce joyau de l'architecture romaine? Selon moi, cette initiative ne représente qu'une seule des nombreuses marches que Bulgari a gravies dans sa quête d'éternité.»*

2.



3.

1. Kirk Douglas et sa femme sur les marches de l'escalier de la Place d'Espagne

2. La Place d'Espagne illuminée lors de l'inauguration de la boutique Bulgari rénovée Via dei Condotti

© David Atlan

3. Collier Haute Joaillerie en or jaune, améthystes, perles de culture, pierres de couleurs et pavé diamants

© Bulgari



La Ville-Lumière est, comme il se doit, illustrée sur la carte mondiale de Bulgari. Inaugurée en 2008, la boutique du 40, avenue George V est la plus grande d'Europe. Son aménagement a été confié à l'architecte italien Antonio Citterio. Ce grand connaisseur de la Maison réalise dans le monde entier les boutiques et hôtels Bulgari. Très prisée de la clientèle pour son confort et son luxe raffiné, la boutique regroupe aussi bien les lignes de joaillerie et d'horlogerie que d'accessoires, sur une surface totale de 1 100 m². Pousser les portes du lieu, c'est entrer dans un univers enchanté où, dès l'élégant accueil, le ton est donné...

Bulgari's Paris

The city of light is fittingly represented on Bulgari's world map. Inaugurated in 2008, the boutique located at 40 Avenue George V is the largest in Europe. Its design was entrusted to the Italian architect Antonio Citterio. This connaisseur of the trademark creates Bulgari boutiques and hotels throughout the world. Very much appreciated by its clientele for its comfort and refined luxury, the boutique spread over 1100 square meters includes collections of jewelry and watches, as well as accessories. Walking through the doors of this shop is entering an enchanted universe where, from the first elegant word of welcome, the tone is set.



Un Paris pour Bulgari

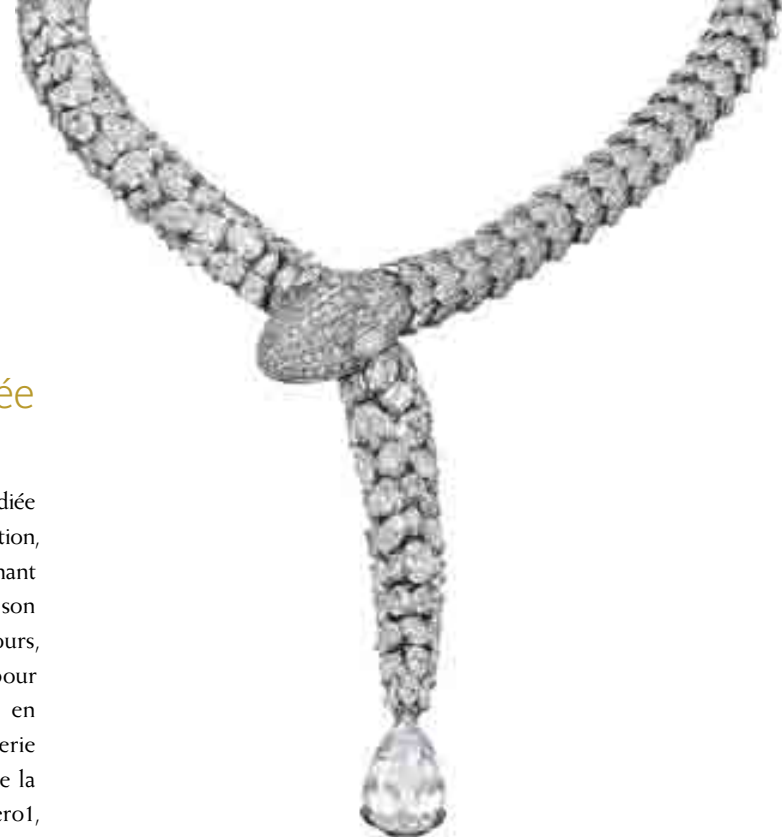
Celebrating 130 years

Une collection de pièces réalisées en édition limitée

Une collection unique a été mise au point. Elle est dédiée à Rome, son berceau et sa principale source d'inspiration, qui demeure l'une des références esthétiques incarnant le mieux le style Bvlgari. La majestueuse beauté de son architecture inspire le joaillier italien depuis toujours, et plusieurs de ses symboles ont été revisités pour donner naissance à d'exceptionnelles créations en éditions limitées: une pièce unique de haute joaillerie en hommage au motif Serpenti emblématique de la marque, une version fascinante de la bague B.zero1, des montres haute précision, des accessoires rehaussés des matériaux les plus précieux et des pierres les plus fines, ainsi qu'une fragrance inédite inspirée des essences méditerranéennes...

A collection of limited edition pieces

A unique collection has been created. It is dedicated to Rome, the brand's birthplace and principle source of inspiration, which remains one of the esthetic references that best embodies the Bvlgari style. The majestic beauty of the city's architecture has always inspired the Italian jeweler and many of its symbols have been revisited, giving rise to exceptional creations in limited editions: a unique piece of fine jewelry in tribute to the Serpenti motif so emblematic of the trademark, a fascinating version of the B zero1 ring, high precision watches, accessories enhanced by the most precious materials and the finest stones, as well as a unique fragrance inspired by Mediterranean essences.



Un collier, symbole d'éternelle sensualité

Ultimate Temptation est une véritable pièce unique qui célèbre le serpent à double titre: incarnant l'un des motifs les plus emblématiques de la marque, le serpent est également le symbole légendaire de la renaissance éternelle. Plus de 60 carats de diamants taille fantaisie semblent réunis sans logique apparente, et pourtant cette mosaïque est le fruit d'un parfait équilibre entre processus créatif et savoir-faire d'excellence. Les 70 diamants s'enchaînent le long de la queue du serpent pour aboutir à un somptueux diamant taille poire de 12,16 carats.

A necklace, symbol of eternal sensuality

"Ultimate Temptation" is a truly unique piece celebrating the snake doubly: embodying one of the most emblematic themes of the trademark, the snake is also the legendary symbol of eternal rebirth. More than 60 carats of fantasy-cut diamonds come together with no apparent logic, yet this mosaic is the result of a perfect balance between the creative process and the mastery of excellence. Seventy diamonds are linked together for the snake's tail, culminating in a sumptuous 12.16-carat pear-cut diamond.

Serpenti, des pendentifs gages de renaissance

Bvlgari a également créé trois pendentifs Serpenti en diamants sur des colliers reprenant le motif des écailles. Au cœur de ces trois serpents dont le corps est serti d'un pavage de diamants de 20,35 carats, respandit une pierre – rubellite, grenat mandarin ou émeraude – qui apporte au bijou une audacieuse touche de couleur, signature du joaillier romain particulièrement prisée.

Serpenti pendants, the promise of rebirth

Bvlgari has also created three Serpenti diamond pendants on necklaces with scale motifs. At the heart of each of these three snakes set with 20.35 carats of diamond pavé, shines a splendid stone of rubellite, mandarin garnet or emerald, giving each jewel an audacious touch of color, the signature of this Roman jeweler so highly esteemed.



Celebrating 130 years



B.zero1 Roma: une bague intemporelle à l'image d'une ville éternelle

La bague B.zero1 Roma a été conçue en hommage à la ville qui depuis si longtemps inspire Bvlgari. Réalisée en or rose et composée de quatre anneaux en céramique bronzée, cette nouvelle venue dans la collection B.zero1 entend célébrer à la fois les racines de la maison et réunit deux éléments distinctifs de l'iconographie Bvlgari: le motif Tubogas et le logo Bvlgari. Un bijou inspiré du passé tout en étant résolument ancré dans le présent, la bague célèbre la capitale italienne, incarnant ainsi l'apogée artistique d'une saga créative de 130 ans.

B.zero1 Roma: a timeless ring in the image of the eternal city

The B.zero1 Roma ring was conceived as a tribute to the city that has inspired Bvlgari for such a very long time. Made of rose gold and composed of four bands of warm bronze ceramic, this new addition to the B.zero1 collection celebrates both the roots of the brand and reunites two distinctive elements of the Bvlgari iconography: the Tubogas motif and the Bvlgari logo. The ring, inspired by the past, while being resolutely contemporary, celebrates the Italian capital, thus embodying the artistic apogee of a creative saga of 130 years.



BVLGARI

40 Avenue George V

La Maison a fêté son 130^e anniversaire, l'occasion de revenir sur les dates clés qui marquent son histoire.

Cet anniversaire est avant tout la célébration de Rome et des origines de la Maison Bvlgari. Quand Sotirio Bvlgari s'installe à Rome, via Sistina, en 1884, il est orfèvre et travaille déjà avec des clients exigeants et internationaux. Sa seconde boutique, ouverte en 1905 sur la via Condotti, l'équivalent de l'Avenue Montaigne romaine, devient le lieu de rencontre de clients riches et célèbres venus du monde entier. Les fils Bvlgari sont alors joailliers et proposent des créations dont les pierres et les formes rendent hommage à l'Italie et à son incomparable palette de couleurs. Durant les années 1960, Elizabeth Taylor, Anna Magnani, Sophia Loren, sont parmi les grandes admiratrices de la marque. Aujourd'hui, troisième joaillier au monde, Bvlgari séduit par sa créativité et son audace.

Quelles sont les inspirations des dernières collections de joaillerie ?

La collection Musa est inspirée des pierres de couleur et des tailles de pierres en forme de cabochon qui ont fait le succès de Bvlgari depuis des décennies. Chaque bijou est une ode à la féminité et à l'Italie dont les tons chauds sont sublimés dès que le bijou est porté à même la peau.

À l'occasion de la dernière Foire Baselworld, quelles pièces d'horlogerie ont été dévoilées ?

Bvlgari a dévoilé à Baselworld une nouvelle ligne de montres pour femme: Lucea. Inspirés par la lumière et reprenant les codes des montres Serpenti, nos designers ont imaginé une montre universelle, sur bracelet en métal, facile à porter au quotidien. Elle est déclinée en acier sur acier, acier et or ou tout or pour une version plus joaillière.

Les créations masculines dont la montre Octo sont encore plus audacieuses, avec leur forme de boîte octogonale et leur mouvement extra-plat dont la version tourbillon qui est le plus fin du marché.

Bvlgari just celebrated its 130th anniversary, an opportunity to look back at the key dates that have marked its history.

This anniversary is above all a celebration of Rome and the origins of Bvlgari. When Sotirio Bvlgari moved to Rome's via Sistina in 1884, he was a goldsmith who already worked with demanding and international clients. His second shop, opened in 1905 on via Condotti, the Roman equivalent of the Avenue Montaigne, soon became the meeting place of wealthy and famous clients from around the planet. The Bvlgari sons, who in turn became jewelers, proposed creations whose stones and shapes were a tribute to Italy and its incomparable palette of colors. During the 1960's, Elizabeth Taylor, Anna Magnani, and Sophia Loren were among the most fervent admirers of the trademark. Today, the world's third jeweler, Bvlgari continues to charm and seduce with its creativity and its audacity.

What are the inspirations for the latest collections of jewelry?

The Musa collection is inspired by stones of the colors and the cabochon cut that have contributed to the success and renown of the Bvlgari name for decades. Each piece of jewelry is an ode to femininity and to Italy, with warm tones that are amplified once the jewel is in contact with the wearer's skin.

During the latest Baselworld Fair, what watch creations were unveiled?

At Baselworld, Bvlgari unveiled its new line of watches for women: Lucea. Inspired by light and reproducing the codes of the Serpenti watches, our designers created a universal watch on a metal band, easy for every day wear. It is available in steel on steel, steel on gold, or entirely of gold for the fine-jewelry version.

The creations for men are even more audacious, including the Octo watch with its octagonal-shaped case and extra-flat movement whose tourbillon version is the thinnest on the market.



BVLGARI

COLLECTION HAUTE JOAILLERIE

Informations pratiques Practical Information



TRANSPORTS PUBLICS PUBLIC TRANSPORT

STATIONS DE MÉTRO/METRO STATIONS:

Alma-Marceau (ligne 9, *Line 9*) et Franklin-D. Roosevelt (lignes 1 et 9, *Lines 1 and 9*)

RER C: Pont de l'Alma

BUS: 28, 32, 42, 49, 52, 63, 72, 73, 80, 83, 92

www.ratp.fr

TRAJET DEPUIS L'AÉROPORT DE ROISSY CHARLES DE GAULLE FROM ROISSY CHARLES DE GAULLE AIRPORT

RER B ou D jusqu'à Châtelet-Les Halles puis ligne 1 du métro jusqu'à Franklin-D. Roosevelt ou bus Air France jusqu'à Place de l'Étoile.

RER B or D to Châtelet-Les Halles metro, then take metro line 1 to Franklin-D. Roosevelt or take the Air France Bus to Place de l'Étoile.

TRAJET DEPUIS L'AÉROPORT D'ORLY FROM ORLY AIRPORT

RER B jusqu'à Châtelet-Les Halles puis ligne 1 du métro jusqu'à Franklin-D. Roosevelt ou bus Air France jusqu'aux Invalides.

RER B to Châtelet-Les Halles metro, then take metro line 1 to Franklin-D. Roosevelt or take the Air France Bus to Invalides.

www.aeroportsdeparis.fr

OFFICE DE TOURISME DE PARIS PARIS TOURIST OFFICE

25 rue des Pyramides - 75001 Paris - Tél.: 0892 68 3000

STATIONS DE MÉTRO/METRO STATIONS: Pyramides
Du lundi au samedi de 10h à 19h.

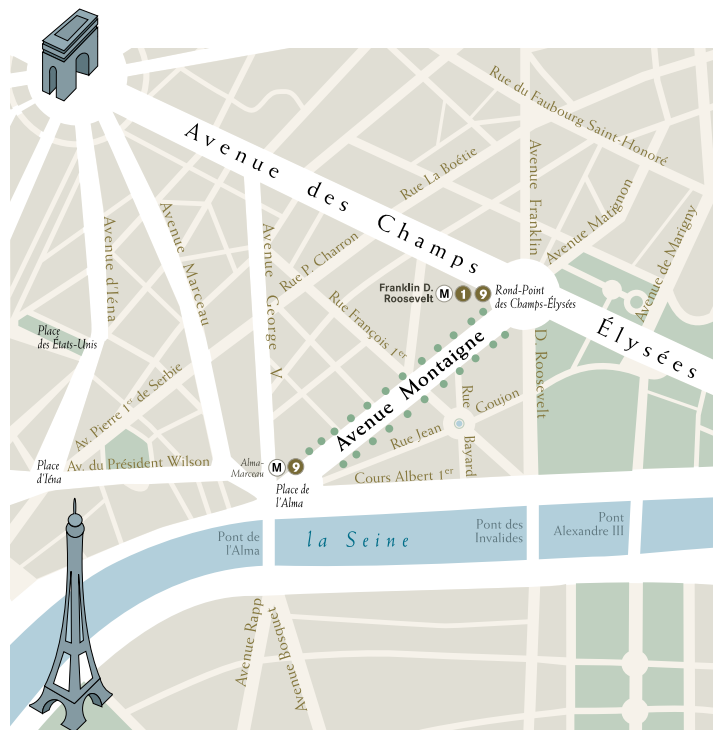
Dimanche et les jours fériés de 11h à 19h.

Monday to Saturday from 10am to 7pm.

Sunday and Holidays from 11am to 7pm

www.parisinfo.comwww.parisinfo.com





Avec nos remerciements pour sa collaboration au COMITÉ MONTAIGNE
Our thanks to the COMITÉ MONTAIGNE for its collaboration

RÉALISATION ET PUBLICITÉ/PRODUCTION AND PUBLICITY ART'COMMUNICATION 5 bis, rue Kepler, 75116 PARIS
 Tél. 33(0)1 42 12 97 97 - Fax 33(0)1 42 12 97 98 - Art.fab@wanadoo.fr
www.avenuemontaigneguide.com

COORDINATION/COORDINATION Sabrina Douïé – RÉDACTION/EDITING AND TEXT Rafael Pic - Yamina Benai
 PHOTOGRAPHIES/PHOTOS Valérie Delebecque – TRADUCTION/TRANSLATION Stephanie Curtis – CONCEPTION GRAPHIQUE/GRAPHIC DESIGN Valérie Delebecque

AVENUE MONTAIGNE remercie la Maison Bvlgari
 AVENUE MONTAIGNE would like to thank the Maison Bvlgari

©Avenue Montaigne, juin 2014, imprimé en France - June 2014, Printed in France

La reproduction, même partielle des textes, dessins et photographies publiés dans le Guide AVENUE MONTAIGNE est totalement interdite sans l'accord écrit de Art'Communication. Art'Communication se réserve le droit de reproduction et de traduction dans le monde entier.
 Reproduction, even partial, of texts, sketches and photographs published in the Guide AVENUE MONTAIGNE is totally forbidden without written permission from Art'Communication. Art'Communication reserves all rights for reproduction and translation throughout the world.



www.avenuemontaigneguide.com





BVLGARI

SERPENTI COLLECTION